

مترجمه: دکتر آندره ایمالی
دانشگاه رانسر ایمالی

از دکتر آندره بروز استاد کرسی دوانشنلی
و دوان پزشکی دانشگاه پاریس و رئیس
فنداسیون بین‌المللی مدارس اولیاء و مریان

کتابش «کودکان و مادران»
نصیحتی درباره جلب توجه
کودکان به این حقیقت که
«این بدر و مادر نیستند که
به محیط خودشان و دنیای
بجهه‌هایشان حکومت می‌کنند
 بلکه در واقع قضاوت صحیح
وقوائیں جاودانی، حاکم مطلق
است» دنباله مطلب را اینطور
می‌آورد که بدر و مادر نباید
برتسند و نه اینکه وانمود کنند
آنان اولین کسانی هستند که
از این قوائیں واصول تعیت
می‌کنند و یا کاهی اصل قانون
را رد کرده و خود را قانع
سازند که باین اصول
احترام می‌گذارند مخصوصاً اگر
اینکار بهجهت این باشد که روح
این دستورات و عقاید با
عزت نفس و «من» آنها مغایرت
داشته و صرفاً برای تشیی حس
خود خواهی ، همه قوائیں
و مسائل را مردود بشناسند .
انغلب توقعات و خواسته‌های
شخصی هر کس و آنچه را که
مغزش می‌پروراند، باعث می‌شود
که تکالیف و وظایف اصلی که
بر عهده‌اش متحول گردیده
لواموش کرده و یا رخش نماید .
در حداقل: برای انگیزه‌های

خوشحال کنی دستهایت را قبل
از صرف غذا بشوی « یا اینکه
» بین من غذایت را حاضر
کردم حالا برای اینکه بیشتر
تو را دوست داشته باشم و تو
هم مطبوعتر بشوی می‌توانی
دستهایت را قشگ بشوئی «
در چنین مواردی ارجمعیت دارد
که تعاریف عاقلانه خانم
دروتی کامفیلد فیشر Dorothy Comfield Fisher

مسلم است که این نوع
دادوستدها و راه‌های باحططلاح
تجاری نمیتوانند نه از نظر
بهداشتی و نه از نظر آداب و رسوم،
جوایگوی نیازمندی‌ها و
احتیاجاتی باشند که بعنوان
راهنمایی معتبر و غایی مورد
استفاده قرار گیرند ، هیچ چیزی
مناسب‌تر و بهتر و موقع‌تر از
این نیست که مثلاً اعلام
شود « برای اینکه من را



ژوشناسان و مطالعات

تا برای جمع آوری چیزهایی که فقط در نتیجه بی اطلاعی بروی زمین ریخته اند به کمکمان بشتابند. بی صبری و غرغر کردن عواملی هستند که میتوانند کود کان را آماده و مرتب نمایند اما شما می توانید در وقت معین و لحظات مناسب به آنان گوشزد نمائید که از خم شدن متواتی بروی زمین برای جمع آوری اسباب بازیهای که در اثر بی دقتی همه جا ریخته اند خسته شده اید واز این به بعد

توجهی به نظم و ترتیب و رویه ای که بتواند از زحمت و کار اضافی و ملالت پاراطرالیانشان بکاهد نمی کنند . آنان دکمه ای که از لباسشان کنده شده است به باد بی اعتمانی و شوکی می گیرند و باشکال می توانند درک کنند که همین جزئیات کوچک و ناچیز چه برای بهداشت شان وجه از نظر آداب و رسوم بسیار مؤثر می باشد . وقتی که بجهه ها خوابند آنها را اقل بست مرتبه صدا می کنیم

جدی تر کار ، استراحت ، بعضی ملاحظات و طرفداریهایی بوجود می آورند (همچنین زیاده روی و افراط درجوانی) - ساعاتی که بعنوان استراحت کردن در را برویمان می بندیم از خداوند میخواهیم که هیچ کس بهیچ عنوانی ما را ناراحت نکرد ، و آرامشمن را ضایع نسازد « آنوقت بعد ها که تشخیص نمیدهند نه مزاحمت چیست ، ناآگاهانه برای سایرین ناراحتی فراهم می سازند و کوچکترین



بدآموزی را به او یادمیدهند هم ناتوانی خودتان را نشان میدهید و هم به هدف اصلی توجه نمیدهید فقط کودک را با روشی نامناسب حریص ساخته اید. من دختر کوچک کمتر از دو سالی را دیده ام که برای موقع خوایدن عادت کرده بود انگشتانش را به مکد منحصرآ برای اینکه از اپنکار خوش شم آمده است ولی وقتیکه شب دوای خواب عادیش را نمیداند و خواب بهجه به تأخیر می آورند نالدها و گریه های تضرع آمیزش شنیده می شد ولی در عین حال قول و قراری را هم که با مکیدن انگشتانش داشت از یادش نمیرد - تعلم و تربیت با روش های کوناگونش این موضوعات را تجزیه و تحلیل

کمتر می توانند قدرت تصمیم گیری داشته باشند مخفی کردن جعبه شکلات برای اینکه بجهه ها از شکلاتها کشند نزوند که مبادا کسالت پیدا کنند و معده ها بشان ناواراحت شود بنظر من روشی بی ارزش و نامناسب است واژ مقام و شان پدر و بادر می کاهد و اگر بالغه نباشد حمل بر عجز آنان می شود.

چرا به بجهه های شکمو تفهمیم نکنیم که کش رقتن شکلات علاوه بر اینکه برایتان مضر است شما را در انتظار خوار و خفیف می کند و عملی انجام که به اندازه بسیار زیادی دلیل بری اعتمادی و بدگمانی بجهه ها بشدود؟ یا بهنhan کردن جعبه شکلات که عمل کودک را کنجه کاو نموده و احیاناً راه

می توانند بازیهای دیگری که این اندازه اسباب زحمت نباشد انتخاب کنند و شما را راحت بگذارند.

متخصصین تعلیم و تربیت نظرات و عقاید متفاوتی دارند و من تصور می کنم خانم فیشر هم یکی از آنان باشد اما باید همه چیز در منزل حاضر و آماده باشد برای اینکه زیردست و پایی بجهه ها قرار گیرد و در اختیار آنها باشد؟ بقسمی که لااقل موقعیتی برای نشان دادن حد وحدود شلوغی بجهه ها بست آید بهتر است رسم و روش معمولی بکار رود تا بجهه ها احساس نکنند که آزادی ندارند و از طرفی سعی نکنند اغفالشان کنند برای خانواده هایی که به این نوع وسائل متول می شوند پدر و سادری سست هستند که

می‌کند آیا می‌شود بطار قطعی
قسمتی از حالات بالقوه کودکی
را توجیه کرد؟ متاسفانه
آنهاییکه قابلیت این را دارند
که هشیاری و فهم و فراست کودک
را بحال اولیه‌اش برگردانند
گاهی مواردی را نشان داده‌اند

مثل اینکه به بعضی از مسائل
و چشم اندازهای اراده کودک
وقعی گذاشته شده است. ولی
الراط در سهل گرفتن هم در نوع
خودش نوعی کول زدن است
وجود موجودیت فردآماده شده
است که زیر یا دیگران قرار

گیرد برایر با لرضیه‌هاییکه
ارزش جهانی دارد نامناسب
نخواهد بود اگر مسائل بصورت
تعجبی به موجودات جوانی که
حقوق و قوانین هر کدام‌شان
بر قوانین و حقوق دیگران حک
شده است آموخته گردد؟

